

---

**N** SERIES

# THE CROWN

Italian

Realizzato da  
Peter Morgan

EPISODE 1.01

"Wolferton Splash"

Una giovane principessa Elisabetta sposa il principe Filippo. Mentre la salute di re Giorgio VI peggiora, Winston Churchill viene eletto primo ministro per la seconda volta.

Scritto da:  
Peter Morgan

Regia di:  
Stephen Daldry

Data della diffusione:  
16.11.2016

**NOTE:** This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

---

**Membri del cast**

Claire Foy	...	Princess Elizabeth
Matt Smith	...	Philip, Duke of Edinburgh
Victoria Hamilton	...	Queen Elizabeth
Jared Harris	...	King George VI
Vanessa Kirby	...	Princess Margaret
Eileen Atkins	...	Queen Mary
Harriet Walter	...	Clemmie Churchill
John Lithgow	...	Winston Churchill
Jeremy Northam	...	Anthony Eden
Billy Jenkins	...	Prince Charles
Clive Francis	...	Lord Salisbury
Nicholas Rowe	...	Jock Colville
Pip Torrens	...	Tommy Lascelles
Harry Hadden-Paton	...	Martin Charteris
Ben Miles	...	Peter Townsend

1

00:00:06,160 --> 00:00:09,640  
UNA SERIE ORIGINALE NETFLIX

2

00:00:59,400 --> 00:01:03,960  
Nel richiedere la nazionalità britannica,  
Sua Altezza Reale,

3

00:01:04,040 --> 00:01:07,440  
il Principe Filippo  
di Grecia e Danimarca,

4

00:01:07,520 --> 00:01:11,800  
- rinuncia alla sua nazionalità greca...  
- Qui, signore.

5

00:01:11,880 --> 00:01:15,880  
e a tutti i titoli stranieri.

6

00:01:15,960 --> 00:01:22,520  
D'ora in poi, sarà conosciuto come Tenente  
Filippo Mountbatten, della Royal Navy.

7

00:01:22,600 --> 00:01:23,600  
E qui.

8

00:01:40,120 --> 00:01:42,520  
Filippo Mountbatten,

9

00:01:45,000 --> 00:01:46,440  
Io...

10

00:01:49,360 --> 00:01:50,640  
Io...

11

00:01:52,640 --> 00:01:53,840  
Io...

12

00:02:00,720 --> 00:02:04,600  
Garantisco a Voi  
e ai Vostri eredi maschi,

13

00:02:05,200 --> 00:02:07,200  
legittimamente generati,

14

00:02:07,280 --> 00:02:12,560  
le dignità di Barone di Greenwich,

15

00:02:12,640 --> 00:02:19,160  
Conte di Merioneth  
e Duca di Edimburgo.

16

00:02:19,240 --> 00:02:21,400  
E Cavaliere Reale

17

00:02:21,960 --> 00:02:26,400  
del nostro Nobilissimo  
Ordine della Giarrettiera.

18

00:02:39,680 --> 00:02:43,160  
- Congratulazioni.  
- Grazie, Sire.

19

00:02:56,040 --> 00:02:57,600  
- Ben fatto.  
- Grazie.

20

00:03:17,440 --> 00:03:18,440  
Quindi?

21

00:03:19,640 --> 00:03:22,360  
Hanno fatto il loro dovere.  
E io pure.

22

00:03:23,600 --> 00:03:25,840  
Avrebbero preferito  
un marchese dalla faccia rosa

23

00:03:25,920 --> 00:03:28,040  
con una brughiera  
negli Scottish Borders.

24

00:03:31,840 --> 00:03:33,440  
Non l'avresti preferito anche tu?

25

00:03:33,520 --> 00:03:36,720  
Qualcuno con un titolo importante,  
piuttosto che un cruccio qualsiasi?

26

00:03:39,720 --> 00:03:41,800  
Sarebbe stato troppo asettico.

27

00:03:49,560 --> 00:03:52,960  
Devi proprio fumare?  
Sai bene quanto lo odi.

28

00:03:53,520 --> 00:03:55,880  
Peccato, perché io invece lo adoro.

29

00:03:57,160 --> 00:04:00,840  
Ma, come per molte altre cose,  
smetterò solo per te.

30

00:04:02,280 --> 00:04:04,760  
Hai ancora 24 ore  
per cambiare idea.

31

00:04:04,840 --> 00:04:07,040  
Credi che possa ancora cambiare idea?

32

00:04:07,960 --> 00:04:09,840  
No, troppo tardi.

33

00:04:12,400 --> 00:04:13,400  
Ormai ho firmato.

34

00:04:14,120 --> 00:04:15,640  
O vinto la ricompensa più grande.

35

00:04:18,519 --> 00:04:20,399  
Di certo è quello che pensano.

36

00:04:31,680 --> 00:04:33,800  
Ed è quello che penso anch'io.

37

00:04:39,040 --> 00:04:40,320

Attenta...

38

00:04:52,600 --> 00:04:54,040  
Ci vediamo domani.

39

00:04:55,160 --> 00:04:56,720  
Cerca di riposarti.

40

00:05:00,520 --> 00:05:01,440  
Anche tu.

41

00:05:02,080 --> 00:05:06,080  
All'addio al celibato  
di un Ufficiale della Marina? Ne dubito.

42

00:06:32,640 --> 00:06:35,000  
Una domanda per entrambi.

43

00:06:36,840 --> 00:06:39,840  
Ieri mattina  
ho sputato un po' di sangue.

44

00:06:40,840 --> 00:06:44,280  
- Dovrei essere preoccupato?  
- Non sono un dottore, Sire.

45

00:06:44,360 --> 00:06:48,480  
- Se era solo una macchia, Sire...  
- Lo era.

46

00:06:48,560 --> 00:06:53,840  
Probabilmente dipende solo dal freddo.  
Colpisce dritto il retro della gola.

47

00:06:53,920 --> 00:06:56,640  
Il freddo. È quello  
che ho pensato anch'io.

48

00:06:57,640 --> 00:07:00,040  
Anche la carrozza sarà fredda, Peter.

49

00:07:00,120 --> 00:07:02,160

Ci saranno bottiglie d'acqua calda, Sire.

50

00:07:02,240 --> 00:07:04,240  
Ben fatto.

51

00:07:13,440 --> 00:07:15,480  
Oh, per l'amor di Dio, James!

52

00:07:15,560 --> 00:07:18,120  
Quanto ci vuole  
ad abbottonare un colletto!

53

00:07:18,200 --> 00:07:21,360  
- Mi dispiace, Sire. Ci sono quasi.  
- Lo fai di proposito!

54

00:07:21,440 --> 00:07:24,320  
Non permetteremo  
a un insignificante colletto

55

00:07:24,400 --> 00:07:25,880  
di turbarci, vero?

56

00:07:30,040 --> 00:07:34,720  
No, grazie, James.  
Sire, guardate davanti. Mento in su.

57

00:07:39,320 --> 00:07:42,320  
C'era una ragazza di nome Sally,

58

00:07:43,400 --> 00:07:46,400  
aveva begli occhi e lunghi capelli.

59

00:07:48,280 --> 00:07:51,640  
A un giovane sedeva in braccio  
e gli chiese un forte abbraccio

60

00:07:55,280 --> 00:07:59,920  
e urlò:  
"Sir, così sento i vostri gioielli!"

61

00:08:05,760 --> 00:08:07,240

Bene.

62

00:08:08,160 --> 00:08:11,800  
Della contessa Greta  
raccontarono una cosa indiscreta.

63

00:08:13,720 --> 00:08:14,840  
Che...

64

00:08:16,600 --> 00:08:19,240  
...fino allora era rimasta segreta.

65

00:08:19,320 --> 00:08:24,080  
La contessa, malgrado l'istruzione,  
il rango e l'educazione...

66

00:08:24,160 --> 00:08:25,440  
Vostra Maestà.

67

00:08:26,480 --> 00:08:29,760  
...soleva scrivere "cazzo" con una zeta.

68

00:08:31,360 --> 00:08:32,760  
Andiamo?

69

00:08:54,840 --> 00:08:56,640  
Hai un aspetto radioso.

70

00:09:01,400 --> 00:09:03,200  
Andrà tutto bene.

71

00:09:09,960 --> 00:09:11,120  
Bene.

72

00:09:18,440 --> 00:09:20,040  
Ci siamo.

73

00:09:42,160 --> 00:09:43,640  
Rallentate.

74

00:09:48,600 --> 00:09:50,400



Siamo gli ultimi?

75

00:09:51,560 --> 00:09:53,280

- Sì, signore.

- Bene.

76

00:09:57,040 --> 00:09:59,280

- Procediamo, Winston.

- Aspetta.

77

00:10:02,760 --> 00:10:04,080

Ora.

78

00:10:24,400 --> 00:10:26,600

Winston non ha alcun pudore?

79

00:10:27,520 --> 00:10:30,120

È un matrimonio reale  
non una campagna elettorale.

80

00:10:30,200 --> 00:10:32,280

È oltraggioso.

81

00:10:33,120 --> 00:10:35,600

Ma bisogna ammirarlo.

82

00:10:35,680 --> 00:10:38,280

Il povero vecchio Attlee  
è il nostro Primo Ministro.

83

00:10:38,360 --> 00:10:40,640

Nessuno si è alzato per lui.

84

00:10:48,040 --> 00:10:52,160

Winston crede ancora  
di essere il padre della Nazione.

85

00:11:12,320 --> 00:11:16,360

Tutto questo è il trionfo di Mountbatten.  
Ha architettato tutto.

86

00:11:18,800 --> 00:11:21,000

L'uomo che ha regalato l'India.

87

00:12:35,960 --> 00:12:38,160  
Cari fedeli,

88

00:12:38,240 --> 00:12:42,440  
siamo qui riuniti  
al cospetto di Dio

89

00:12:42,520 --> 00:12:46,080  
e di fronte a questa congregazione,

90

00:12:46,640 --> 00:12:51,120  
per unire quest'uomo e questa donna

91

00:12:52,280 --> 00:12:54,320  
nel sacro vincolo matrimoniale.

92

00:12:56,280 --> 00:13:01,160  
Chi dà questa donna  
in sposa a quest'uomo?

93

00:13:12,480 --> 00:13:15,200  
- Io, Filippo.  
- Io, Filippo.

94

00:13:15,280 --> 00:13:19,560  
Prendo te,  
Elisabetta Alessandra Maria.

95

00:13:19,640 --> 00:13:22,480  
Prendo te,  
Elisabetta Alessandra Maria.

96

00:13:22,560 --> 00:13:24,720  
Sai perché  
le sue tre sorelle non sono qui?

97

00:13:24,800 --> 00:13:27,440  
- Sono sposate con dei nazisti!  
- Fai silenzio!

98

00:13:27,520 --> 00:13:29,600  
Rinomati nazisti!

99

00:13:30,400 --> 00:13:34,880  
Io, Elisabetta Alessandra Maria...

100

00:13:34,960 --> 00:13:37,400  
Io, Elisabetta Alessandra Maria...

101

00:13:38,840 --> 00:13:43,240  
- ...prendo te, Filippo...  
- ...prendo te, Filippo...

102

00:13:43,320 --> 00:13:47,560  
- ...come mio legittimo sposo.  
- ...come mio legittimo sposo.

103

00:13:47,640 --> 00:13:49,680  
Nella buona e nella cattiva sorte...

104

00:13:57,080 --> 00:14:00,360  
Nella buona e nella cattiva sorte...

105

00:14:03,880 --> 00:14:05,880  
Nella buona e nella cattiva sorte...

106

00:14:07,200 --> 00:14:09,320  
...d'ora in avanti...

107

00:14:10,480 --> 00:14:11,960  
...d'ora in avanti...

108

00:14:12,040 --> 00:14:16,320  
- ...nel bene e nel male...  
- ...nel bene e nel male...

109

00:14:16,400 --> 00:14:19,720  
- ...in ricchezza e povertà...  
- ...in ricchezza e povertà...

110

00:14:19,800 --> 00:14:24,000  
- ...in malattia e in salute...

- ...in malattia e in salute...

111

00:14:24,080 --> 00:14:30,600  
...prometto di amarti,  
onorarti e obbedirti.

112

00:14:32,200 --> 00:14:34,880  
- "Obbedirti"?  
- Ha insistito lei.

113

00:14:34,960 --> 00:14:36,920  
È stato discusso.

114

00:14:39,680 --> 00:14:40,880  
E obbedirti.

115

00:14:43,080 --> 00:14:45,720  
...prometto di amarti,  
onorarti e obbedirti...

116

00:14:47,640 --> 00:14:52,320  
- ...finché morte non ci separi.  
- ...finché morte non ci separi.

117

00:14:56,720 --> 00:14:58,400  
Assolutamente perfetta. Grazie.

118

00:14:58,480 --> 00:15:01,080  
- Vostra Altezza.  
- Bisogna concederglielo.

119

00:15:01,160 --> 00:15:03,120  
È una bella vittoria.

120

00:15:03,200 --> 00:15:05,840  
Non c'era una singola persona  
a sostegno dell'unione.

121

00:15:05,920 --> 00:15:09,600  
Non una singola persona  
a Corte o nel Governo.

122

00:15:09,680 --> 00:15:11,040  
Eppure eccoci qui.

123

00:15:11,960 --> 00:15:15,440  
Assolutamente divina.  
Possiamo avere la famiglia dello sposo?

124

00:15:15,520 --> 00:15:17,480  
Ci ha fatto cambiare idea.

125

00:15:17,560 --> 00:15:20,600  
E, nel farlo,  
a stento ha aperto bocca.

126

00:15:20,680 --> 00:15:24,640  
- La sopravvaluti.  
- Tu la sottovaluti.

127

00:15:28,000 --> 00:15:31,480  
Nelle ultime 48 ore  
abbiamo preso coscienza della realtà.

128

00:15:32,000 --> 00:15:33,640  
Con la famiglia di Filippo.

129

00:15:34,440 --> 00:15:36,400  
Hai visto sua madre?

130

00:15:38,120 --> 00:15:40,960  
Sembra che sia appena uscita  
da una casa di cura.

131

00:15:41,040 --> 00:15:42,480  
Vestita come una suora.

132

00:15:42,560 --> 00:15:45,160  
- Siamo pronti? Uno...  
- Una suora unna.

133

00:15:49,360 --> 00:15:52,200  
Verso di me. Siamo pronti?

134

00:15:53,640 --> 00:15:56,400  
Davvero magnifica. Grazie.

135

00:15:56,480 --> 00:15:58,160  
Vostre Maestà?

136

00:16:09,800 --> 00:16:13,280  
Davvero incantevole.  
Siamo pronti?

137

00:16:16,640 --> 00:16:19,920  
- Che cos'è?  
- Un regalo da parte mia.

138

00:16:22,000 --> 00:16:23,800  
Posso aprirlo?

139

00:16:26,560 --> 00:16:28,080  
Oh, papà!

140

00:16:30,280 --> 00:16:31,120  
Se il tuo...

141

00:16:32,680 --> 00:16:37,200  
...matrimonio sarà felice  
come lo è stato il mio,

142

00:16:38,280 --> 00:16:40,880  
non voglio che ti perdi  
un singolo istante.

143

00:16:44,480 --> 00:16:46,800  
Lilibet? Stanno aspettando.

144

00:16:49,840 --> 00:16:50,680  
Mettila dentro.

145

00:17:00,600 --> 00:17:02,440  
- Bertie?  
- Siete pronti?

146

00:17:04,880 --> 00:17:07,960

Tutti pronti? Margaret?

147

00:17:08,040 --> 00:17:10,680  
- Sire.  
- Grazie.

148

00:17:41,920 --> 00:17:45,440  
Vogliamo il Re.

149

00:18:23,320 --> 00:18:25,760  
DODICI MESI DOPO

150

00:18:25,840 --> 00:18:30,000  
Incinta di otto mesi,  
Spiaggia di Seacliff

151

00:18:30,080 --> 00:18:34,560  
Filippo e Carlo - Isola di Lindisfarne

152

00:18:34,640 --> 00:18:39,200  
Battesimo di Anne

153

00:18:39,280 --> 00:18:45,040  
Momenti di famiglia, Balmoral

154

00:18:45,120 --> 00:18:48,200  
Squadra di canottaggio, Malta 1951

155

00:18:48,280 --> 00:18:54,040  
Finali di canottaggio  
Royal Navy, Malta

156

00:18:58,960 --> 00:19:02,680  
Remate, bastardi!

157

00:19:30,760 --> 00:19:32,960  
Tutti dentro.  
Stiamo per cominciare.

158

00:19:35,600 --> 00:19:39,760  
Grazie per essere venuti.  
Oh, bene, siete qui!

159

00:19:39,840 --> 00:19:43,240  
Bene, andiamo, voi due, dentro.  
Non possiamo cominciare senza di voi.

160

00:19:43,320 --> 00:19:45,240  
- Ragazzi, coraggio.  
- Sì, signora.

161

00:19:54,000 --> 00:19:57,480  
Un po' di silenzio per Sua Altezza Reale,  
la Principessa Elisabetta.

162

00:19:57,560 --> 00:19:59,200  
Grazie, Martin.

163

00:20:00,480 --> 00:20:02,800  
Sono certa che come tutti saprete,

164

00:20:02,880 --> 00:20:09,120  
il mio caro marito, presto  
non sarà più il Tenente Mountbatten

165

00:20:09,200 --> 00:20:12,880  
ma il Tenente Comandante Mountbatten.

166

00:20:12,960 --> 00:20:14,520  
Grazie mille.

167

00:20:16,160 --> 00:20:19,920  
Il che significa che dovrò cucirti  
un altro anello d'oro sull'uniforme!

168

00:20:20,000 --> 00:20:23,920  
Mezzo anello, tesoro.  
Mezzo anello d'oro, signori.

169

00:20:24,000 --> 00:20:28,000  
Dunque, ho chiesto a due delle persone  
più importanti, qui presenti,

170

00:20:28,080 --> 00:20:29,560



di fare la presentazione.

171

00:20:34,000 --> 00:20:36,960  
Pronto? Charteris. Sì?

172

00:20:47,960 --> 00:20:50,160  
Ecco fatto.  
Bravo, Carlo!

173

00:20:52,240 --> 00:20:54,600  
Un'importante chiamata  
da Londra, signora.

174

00:21:54,800 --> 00:21:56,040  
Carlo! Anna!

175

00:21:56,920 --> 00:21:58,920  
Bambini. Aspettate.

176

00:22:01,840 --> 00:22:03,440  
Attendono nel salone verde.

177

00:22:03,520 --> 00:22:05,000  
- Bene.  
- Dov'è il nonno?

178

00:22:05,080 --> 00:22:06,400  
È di sopra con i dottori.

179

00:22:06,480 --> 00:22:09,200  
Tu aspetta qui con la tata,  
torneremo tra un minuto.

180

00:22:10,120 --> 00:22:13,080  
Carlo, aspetta. Qui. Ok?

181

00:22:21,520 --> 00:22:24,080  
- Mamma.  
- Sono così felice che siate qui.

182

00:22:24,160 --> 00:22:26,520  
- Siamo venuti il prima possibile.

- Lo so.

183

00:22:27,800 --> 00:22:29,800

- Signora, mi dispiace...

- Nonna.

184

00:22:32,960 --> 00:22:34,800

Stanno operando.

185

00:22:35,240 --> 00:22:37,240

Da due ore.

186

00:22:55,680 --> 00:22:57,120

È qui.

187

00:23:02,840 --> 00:23:05,040

L'operazione è andata a buon fine

188

00:23:05,120 --> 00:23:09,400

e le condizioni post-operatorie  
di Sua Maestà sono soddisfacenti.

189

00:23:15,840 --> 00:23:17,280

Grazie, dottore.

190

00:23:18,120 --> 00:23:23,960

È una buona notizia, vero?

Sì, state tutti bene?

191

00:24:04,640 --> 00:24:08,840

Dopo il conteggio finale dei voti, Winston  
Churchill è nuovamente Primo Ministro

192

00:24:08,920 --> 00:24:11,920

della Gran Bretagna  
e dell'Irlanda del Nord.

193

00:24:12,000 --> 00:24:14,000

Dopo che il Partito Conservatore...

194

00:24:14,080 --> 00:24:15,040

Niente bacon.

195

00:24:15,120 --> 00:24:17,760  
Solo un po', Gerald.  
Sono passate cinque settimane.

196

00:24:17,840 --> 00:24:19,400  
Raffreddiamolo.

197

00:24:21,200 --> 00:24:23,880  
Assicuriamoci  
che l'uovo sia ben sgusciato.

198

00:24:23,960 --> 00:24:26,720  
Niente guscio  
per non rischiare un'irritazione.

199

00:24:26,800 --> 00:24:30,240  
E spegnete quel frastuono.  
Domani sarà ancora Primo Ministro.

200

00:24:30,320 --> 00:24:31,720  
- Pronti?  
- Pronti.

201

00:24:31,800 --> 00:24:33,680  
Rimettiamolo in sesto.

202

00:24:34,320 --> 00:24:36,880  
...che si è insediato all'età di 83 anni.

203

00:24:36,960 --> 00:24:40,200  
Nei prossimi giorni  
attendiamo l'annuncio del nuovo Governo.

204

00:24:46,680 --> 00:24:47,960  
Buongiorno, Vostra Maestà.

205

00:24:49,120 --> 00:24:51,640  
Il Vostro primo giorno  
di nuovo a lavoro.

206

00:24:51,720 --> 00:24:54,560

Chi ha vinto?

207

00:24:55,320 --> 00:24:59,040  
Il signor Churchill, Vostra Maestà.  
Per 17 seggi.

208

00:24:59,120 --> 00:25:01,840  
Buon per lui!  
Non mi avete sentito dirlo.

209

00:25:01,920 --> 00:25:04,080  
Il signor Winston Churchill.

210

00:25:06,360 --> 00:25:10,080  
Continuano a cercare di escluderlo,

211

00:25:11,520 --> 00:25:13,560  
ma lui continua a rimettersi in piedi.

212

00:25:13,640 --> 00:25:18,800  
...e un bel momento per essere eletto  
per la seconda volta,

213

00:25:18,880 --> 00:25:21,960  
come vostro Primo Ministro.

214

00:25:25,520 --> 00:25:28,360  
Questa Nazione ha bisogno

215

00:25:28,440 --> 00:25:33,240  
di diversi anni  
di amministrazione forte,

216

00:25:33,320 --> 00:25:37,120  
stabile e di grande esperienza.

217

00:25:56,680 --> 00:26:00,360  
Congratulazioni, signore.  
Il dottor Moran è qui per voi.

218

00:26:07,520 --> 00:26:11,120  
Sì, hai appena vinto

le Elezioni Generali, ma...

219

00:26:13,960 --> 00:26:15,840  
155 su 90.

220

00:26:16,680 --> 00:26:18,680  
Possiamo fare meglio, Winston.

221

00:26:23,720 --> 00:26:25,360  
Dai un'occhiata a questo per me.

222

00:26:27,040 --> 00:26:31,400  
Durante la guerra usavamo i matematici  
per decifrare l'indecifrabile.

223

00:26:31,480 --> 00:26:34,400  
Mi serve un esperto  
che elimini i tecnicismi.

224

00:26:37,040 --> 00:26:38,760  
Mi stanno nascondendo qualcosa?

225

00:26:40,360 --> 00:26:43,240  
Io non mi preoccuperei troppo  
del suo apparato respiratorio.

226

00:26:44,080 --> 00:26:46,120  
Data la sua età  
e il fatto che è un fumatore,

227

00:26:46,200 --> 00:26:48,080  
l'infiammazione catarrale  
non è insolita.

228

00:26:48,160 --> 00:26:52,000  
Ma sarei più preoccupato  
per la broncoscopia.

229

00:26:52,080 --> 00:26:54,320  
Non l'avrebbero fatta  
se non stessero cercando

230

00:26:54,400 --> 00:26:56,360  
qualcosa di molto più grave.

231

00:26:56,440 --> 00:26:59,400  
E evitano palesemente  
di menzionare gli esiti.

232

00:27:00,680 --> 00:27:03,280  
Invece continuano a parlare  
di torascopia polmonare.

233

00:27:03,360 --> 00:27:07,640  
Che hanno effettuato a causa  
di "alterazioni strutturali".

234

00:27:08,760 --> 00:27:11,840  
Cosa sono queste alterazioni strutturali?

235

00:27:11,920 --> 00:27:14,080  
È ciò che dicono i medici  
per evitare la parola

236

00:27:14,160 --> 00:27:16,600  
che descrive meglio la situazione.

237

00:27:20,000 --> 00:27:21,560  
Chi è quest'uomo?

238

00:27:29,600 --> 00:27:31,240  
Solo un po'.

239

00:27:33,200 --> 00:27:37,800  
- Non vogliamo esagerare.  
- Non vogliamo nemmeno sembrare malati.

240

00:27:38,920 --> 00:27:40,200  
Un re...

241

00:27:42,640 --> 00:27:44,640  
...malato non è di alcuna utilità.

242

00:27:47,560 --> 00:27:49,600

Non ci deve essere debolezza.

243

00:27:50,520 --> 00:27:52,600  
Nessuna vulnerabilità.

244

00:28:08,200 --> 00:28:10,800  
Evening Chronicle!

245

00:28:10,880 --> 00:28:13,080  
LA NAZIONE SE NE RALLEGRA!

246

00:28:29,040 --> 00:28:31,640  
- Che cos'è?  
- Una poltrona, signore.

247

00:28:31,720 --> 00:28:35,840  
- Ho pensato che un uomo della sua età...  
- Lui non si siede mai. Toglila.

248

00:28:37,920 --> 00:28:39,560  
Il signor Churchill, Vostra Maestà.

249

00:28:44,840 --> 00:28:45,880  
Vostra Maestà.

250

00:28:47,480 --> 00:28:49,520  
Il popolo ha parlato.

251

00:28:49,600 --> 00:28:53,480  
Il vostro partito ha vinto le elezioni

252

00:28:53,560 --> 00:28:57,120  
e come... loro Sovrano,

253

00:28:57,200 --> 00:29:00,200  
vi invito a formare  
un Governo in mio nome.

254

00:29:00,280 --> 00:29:03,200  
Un onore che accetto con gratitudine.

255

00:29:03,280 --> 00:29:06,680  
Mio caro Winston. Congratulazioni.

256  
00:29:07,400 --> 00:29:13,240  
Sarebbe troppo incostituzionale  
da parte mia esprimere la mia felicità?

257  
00:29:14,480 --> 00:29:17,080  
Mi sono mancate  
le nostre chiacchierate settimanali.

258  
00:29:20,920 --> 00:29:24,600  
Il vostro predecessore  
è un distinto parlamentare,

259  
00:29:25,600 --> 00:29:26,720  
un brav'uomo.

260  
00:29:26,800 --> 00:29:32,440  
Ma, per fare compagnia,  
come compagno...

261  
00:29:33,800 --> 00:29:37,360  
Un taxi vuoto si è fermato alla Camera  
e ne è uscito Attlee.

262  
00:29:39,840 --> 00:29:41,000  
Più o meno.

263  
00:29:43,840 --> 00:29:48,760  
- Ora voi vi potete congratulare con me.  
- Per cosa?

264  
00:29:49,600 --> 00:29:50,640  
La mia guarigione.

265  
00:29:54,480 --> 00:29:58,680  
Sembra che mi sia ripreso  
più in fretta del previsto.

266  
00:30:00,560 --> 00:30:05,040  
Non avevo mai immaginato cosa volesse dire  
respirare con un solo polmone.



267

00:30:05,960 --> 00:30:08,760  
A quanto pare non c'è quasi  
alcuna differenza.

268

00:30:08,840 --> 00:30:10,320  
Bene.

269

00:30:15,160 --> 00:30:21,440  
Credo che sia saggio permettere  
alla Principessa Elisabetta di effettuare

270

00:30:21,520 --> 00:30:23,120  
il tour del Commonwealth.

271

00:30:23,960 --> 00:30:25,440  
Che ne dite?

272

00:30:27,000 --> 00:30:30,520  
- Ne sarà all'altezza?  
- Direi di sì.

273

00:30:31,800 --> 00:30:37,440  
E poi, dobbiamo cominciare  
a introdurla gradualmente, vero?

274

00:30:37,520 --> 00:30:38,360  
Dobbiamo?

275

00:30:39,520 --> 00:30:41,560  
Guardare al futuro.

276

00:30:42,840 --> 00:30:44,600  
Un futuro lontano.

277

00:31:22,760 --> 00:31:24,920  
- Bentornato, signore.  
- Che cos'è?

278

00:31:25,000 --> 00:31:27,360  
- È il telescrivente.  
- Mettiamolo di sopra.

279

00:31:27,440 --> 00:31:29,480  
Tutto com'era prima, signore?

280

00:31:29,560 --> 00:31:31,640  
Tutto esattamente com'era prima.

281

00:31:31,720 --> 00:31:35,480  
Signore. Ora... Lei chi è?

282

00:31:37,760 --> 00:31:41,040  
- Signorina Venetia Scott, signore.  
- Una nuova assunzione.

283

00:31:41,800 --> 00:31:44,520  
- Ottima, direi.  
- Grazie, signore.

284

00:31:46,400 --> 00:31:48,760  
Speravo di non rivedere questo posto.

285

00:31:49,640 --> 00:31:52,400  
Per favore, potreste darci  
un momento, Jock?

286

00:31:56,320 --> 00:31:57,880  
Come sta il Re?

287

00:31:58,920 --> 00:32:01,560  
Ha discusso ampiamente  
della sua guarigione.

288

00:32:01,640 --> 00:32:04,280  
Ha menzionato spesso  
la sua "ripresa".

289

00:32:04,960 --> 00:32:09,560  
Il che fa sempre temere per il peggio.  
Per non parlare del cerone.

290

00:32:12,680 --> 00:32:14,160  
Aveva il fard.

291  
00:32:15,200 --> 00:32:16,720  
Pover'uomo.

292  
00:32:20,240 --> 00:32:22,040  
È cancro.

293  
00:32:24,360 --> 00:32:25,680  
Cosa?

294  
00:32:29,240 --> 00:32:32,640  
- Chi lo sa?  
- Nessuno.

295  
00:32:34,240 --> 00:32:35,520  
Men che meno, lui.

296  
00:32:37,280 --> 00:32:40,880  
- Signore? Il pranzo.  
- Servitelo qui.

297  
00:32:40,960 --> 00:32:44,400  
Vediamo che cosa hanno servito  
negli ultimi cinque anni.

298  
00:32:45,880 --> 00:32:49,520  
- Quindi sta morendo.  
- Moriremo tutti.

299  
00:32:50,400 --> 00:32:53,120  
È quello che definisce  
la condizione di vita.

300  
00:32:53,840 --> 00:32:55,920  
Morirà domani? No.

301  
00:32:56,000 --> 00:32:59,560  
Che mi dici di dopodomani?  
E il giorno dopo ancora?

302  
00:32:59,640 --> 00:33:02,080  
Il Paese ha bisogno

di una persona forte.

303

00:33:02,160 --> 00:33:06,240  
- Io sono forte!  
- Sei anche stanco, Winston.

304

00:33:06,320 --> 00:33:08,160  
Lo siamo entrambi.

305

00:33:08,240 --> 00:33:11,040  
Una situazione simile esige  
un'enorme quantità di energia.

306

00:33:13,120 --> 00:33:14,400  
E non ti mentirò.

307

00:33:14,480 --> 00:33:18,360  
Ho pensato di dimettermi  
in favore di Anthony.

308

00:33:18,440 --> 00:33:19,480  
Per il tuo bene.

309

00:33:20,440 --> 00:33:25,440  
Ma ho capito che una situazione del genere  
richiede abilità governative.

310

00:33:25,520 --> 00:33:28,400  
Il partito ha bisogno di me.  
Il Paese ha bisogno di me.

311

00:33:28,480 --> 00:33:29,640  
Lei ha bisogno di me.

312

00:33:30,640 --> 00:33:32,840  
- Chi?  
- Lei!

313

00:33:34,840 --> 00:33:35,680  
Oh, Lei.

314

00:33:38,560 --> 00:33:41,280

Qui è la sala da pranzo  
di Clarence House alla cucina.

315

00:33:41,360 --> 00:33:43,360  
Sala da pranzo alla cucina.

316

00:33:44,440 --> 00:33:47,520  
- Sala da pranzo alla cucina!  
- Sì. Sala da pranzo alla cucina!

317

00:33:47,600 --> 00:33:48,600  
Oh, maledizione!

318

00:33:48,680 --> 00:33:51,960  
Controllate il circuito  
e aumentate l'amperaggio del fusibile.

319

00:33:52,040 --> 00:33:53,880  
Bene, vado.

320

00:33:54,440 --> 00:33:56,480  
- Colazione con tua madre?  
- E Margaret.

321

00:33:56,560 --> 00:33:59,800  
Immagino. Tra un'ora  
controllo i tessuti delle tende.

322

00:34:06,040 --> 00:34:06,960  
Scegliamo le tende.

323

00:34:07,920 --> 00:34:10,200  
- Dove, signora?  
- Buckingham Palace, per favore.

324

00:34:22,800 --> 00:34:24,000  
Capisco.

325

00:34:24,760 --> 00:34:26,160  
La Regina vuole vedervi.

326

00:34:27,120 --> 00:34:29,480

Sì, allora confidiamo  
di vedere presto il medico.

327

00:34:29,560 --> 00:34:31,920  
- Grazie. Arrivederci.  
- Nel salone!

328

00:34:32,000 --> 00:34:33,880  
- Ora?  
- Sì.

329

00:34:40,719 --> 00:34:43,440  
Adoriamo entrambi  
vivere a Clarence House

330

00:34:43,520 --> 00:34:46,639  
e lui ha moltissime idee  
su come modernizzarla.

331

00:34:46,720 --> 00:34:48,800  
In realtà, è piuttosto creativo.

332

00:34:48,880 --> 00:34:51,000  
- Ora, Peter.  
- Vostra Maestà.

333

00:34:51,080 --> 00:34:52,040  
Vostra Altezza Reale.

334

00:34:52,120 --> 00:34:54,600  
Devo prendere  
delle decisioni per Natale.

335

00:34:54,679 --> 00:34:58,520  
Ditemi, pensate che il Re sarà abbastanza  
in forze per andare a Sandringham?

336

00:34:58,600 --> 00:35:01,040  
Certo. In effetti,  
credo che gli farà bene.

337

00:35:01,920 --> 00:35:04,840  
- Allora è deciso.

- Vi unirete anche voi?

338

00:35:06,440 --> 00:35:07,280  
Io?

339

00:35:08,680 --> 00:35:12,360  
Certo che no. Peter passerà il Natale  
a casa con la sua famiglia.

340

00:35:12,440 --> 00:35:14,440  
Stavo solo pensando a papà.

341

00:35:14,520 --> 00:35:17,080  
Nella necessità,  
lui non lo perderebbe mai di vista.

342

00:35:17,160 --> 00:35:18,880  
È vero.

343

00:35:19,480 --> 00:35:22,760  
- Vi è molto devoto.  
- Lasciate che ne parli con Rosemary.

344

00:35:22,840 --> 00:35:25,800  
Oh, no. È fuori questione.

345

00:35:26,360 --> 00:35:30,320  
Perché, mamma?  
Lascia che Peter ne discuta.

346

00:35:32,880 --> 00:35:35,840  
- Lo ha proposto lui.  
- Molto bene.

347

00:35:35,920 --> 00:35:38,360  
Ma, come moglie,  
so quale sarebbe la mia risposta.

348

00:35:38,440 --> 00:35:41,880  
Vorrei mio marito a casa  
con i suoi figli per Natale.

349

00:35:41,960 --> 00:35:43,040  
Chiedo scusa.

350

00:35:56,120 --> 00:35:57,720  
L'ho notato.

351

00:35:58,840 --> 00:36:03,760  
- Cosa? No, non ho finito.  
- Quello sguardo tra di voi.

352

00:36:06,480 --> 00:36:10,480  
- Oh, Margaret!  
- Non devi dirlo a nessuno.

353

00:36:10,560 --> 00:36:12,640  
I giornali pensano  
ch'io voglia Johnny Dalkeith

354

00:36:12,720 --> 00:36:13,600  
o Billy Wallace.

355

00:36:13,680 --> 00:36:15,840  
- Anche mamma e papà.  
- Sono solo dei ragazzi.

356

00:36:15,920 --> 00:36:20,280  
- Invece Peter è...  
- Vedo bene l'attrazione per Peter.

357

00:36:20,360 --> 00:36:21,480  
Ma è sposato.

358

00:36:39,080 --> 00:36:41,320  
Il dottor Weir, Vostra Maestà.

359

00:36:48,400 --> 00:36:53,680  
Mi avete detto che dopo l'operazione,  
mi sarei dovuto aspettare...

360

00:36:54,240 --> 00:36:56,080  
...dei crampi,

361



00:36:56,160 --> 00:37:00,600  
delle difficoltà respiratorie.

362

00:37:00,680 --> 00:37:04,840  
Ma non mi avete parlato di questo.

363

00:37:06,240 --> 00:37:07,960  
La tosse è ritornata?

364

00:37:08,040 --> 00:37:10,000  
- Quanto spesso?  
- Sempre.

365

00:37:12,200 --> 00:37:14,560  
Durante l'operazione,  
come sapete,

366

00:37:14,640 --> 00:37:18,200  
sono state scoperte  
delle alterazioni strutturali.

367

00:37:18,280 --> 00:37:20,480  
Certo. L'ostruzione polmonare.

368

00:37:22,000 --> 00:37:24,480  
È il momento di dare un nome  
a quell'ostruzione, Sire.

369

00:37:25,880 --> 00:37:28,040  
Era un tumore.

370

00:37:28,120 --> 00:37:29,200  
Un tumore maligno.

371

00:37:36,800 --> 00:37:38,320  
Capisco.

372

00:37:41,080 --> 00:37:45,080  
- Ma lo abbiamo rimosso?  
- Certo.

373

00:37:46,120 --> 00:37:48,320

Allora che cos'è?

374

00:37:48,400 --> 00:37:51,440  
Abbiamo rimosso il polmone sinistro, Sire.  
Ma il destro...

375

00:37:53,160 --> 00:37:58,040  
...ha poche,  
ma pur sempre significative ostruzioni.

376

00:38:13,280 --> 00:38:14,360  
Qual è la prossima mossa?

377

00:38:16,400 --> 00:38:17,240  
Prossima?

378

00:38:23,240 --> 00:38:27,320  
Ho discusso perché a suo tempo,  
Sua Maestà sapesse tutto.

379

00:38:27,400 --> 00:38:30,600  
Un paziente ha il diritto  
di conoscere il quadro generale.

380

00:38:30,680 --> 00:38:33,840  
Ma sono stato prevaricato. Se Sua Maestà  
si fosse sentito guarito,

381

00:38:33,920 --> 00:38:38,520  
si sarebbe potuto buttare nel lavoro  
senza eccessivo stress e preoccupazioni.

382

00:38:56,360 --> 00:38:58,560  
Ho due domande.

383

00:39:00,560 --> 00:39:03,000  
Chi conosce il quadro generale?

384

00:39:04,160 --> 00:39:06,000  
A parte i chirurghi?

385

00:39:06,800 --> 00:39:09,120

Forse il Primo Ministro, Sire.

386

00:39:14,280 --> 00:39:15,680  
Certo.

387

00:39:18,320 --> 00:39:20,320  
Ma non la Regina?

388

00:39:21,960 --> 00:39:25,280  
- Nessun altro della mia famiglia?  
- No, Sire.

389

00:39:31,280 --> 00:39:33,160  
E la seconda domanda?

390

00:39:38,520 --> 00:39:40,680  
È impossibile dirlo, Sire.

391

00:39:41,640 --> 00:39:45,360  
Mi risulta che i chirurghi  
abbiano fatto tutto il possibile.

392

00:39:48,480 --> 00:39:49,760  
E...?

393

00:39:51,920 --> 00:39:53,720  
Potrebbe trattarsi di anni.

394

00:39:55,120 --> 00:39:57,520  
Più probabilmente mesi.

395

00:41:36,040 --> 00:41:37,120  
Buon Natale.

396

00:41:50,280 --> 00:41:51,400  
Coraggio.

397

00:42:22,680 --> 00:42:23,760  
Oh, guardate.

398

00:42:40,440 --> 00:42:42,760

Davvero incantevole.

399

00:44:06,080 --> 00:44:08,480  
Molto bene. Carlo, coraggio.

400

00:44:09,400 --> 00:44:10,440  
- Va bene.  
- No.

401

00:44:10,520 --> 00:44:15,000  
Signora, Sua Maestà ha richiesto  
la sua presenza nel suo ufficio.

402

00:44:16,200 --> 00:44:18,240  
Urgentemente, signora.

403

00:44:19,760 --> 00:44:20,920  
Va bene.

404

00:44:21,760 --> 00:44:23,320  
Te ne puoi occupare tu?

405

00:44:23,520 --> 00:44:25,000  
Tornerò presto.

406

00:44:28,240 --> 00:44:29,840  
Allora, si parte!

407

00:44:37,960 --> 00:44:42,200  
Nel caso te lo stia chiedendo,  
non ho niente di specifico da dirti.

408

00:44:43,160 --> 00:44:45,080  
Volevo solo passare  
del tempo con te.

409

00:44:52,880 --> 00:44:55,960  
Se c'è qualcosa  
che vuoi chiedermi, spara pure.

410

00:44:59,360 --> 00:45:01,000  
Sono una seccatura?

411

00:45:01,560 --> 00:45:03,560  
Oh, le scatole.

412

00:45:03,640 --> 00:45:06,000  
Non se le tieni sotto controllo.

413

00:45:07,080 --> 00:45:10,120  
- Anche a Natale.  
- Anche a Natale.

414

00:45:11,760 --> 00:45:13,560  
Cosa contengono?

415

00:45:13,640 --> 00:45:17,120  
Tutto quello che vogliono che sappia,  
lo mettono in cima.

416

00:45:17,200 --> 00:45:19,680  
Tutto quello che preferiscono  
che io non sappia...

417

00:45:19,760 --> 00:45:23,280  
...riunioni di governo,  
briefing del Ministero degli Esteri,

418

00:45:23,360 --> 00:45:25,600  
lo nascondono sul fondo.

419

00:45:25,680 --> 00:45:32,000  
Ecco perché la prima cosa che faccio  
quando nessuno mi guarda, è questa.

420

00:45:39,960 --> 00:45:41,760  
La sposteresti? Grazie.

421

00:46:14,760 --> 00:46:15,960  
Non ti stanchi mai?

422

00:46:18,560 --> 00:46:19,840  
Certo.

423

00:46:20,640 --> 00:46:21,480  
Ti senti solo?

424

00:46:25,360 --> 00:46:26,640  
Qualche volta.

425

00:46:28,040 --> 00:46:31,800  
È per questo che è importante  
avere a fianco la persona giusta.

426

00:46:33,120 --> 00:46:36,160  
A questo proposito sono stato  
molto fortunato con tua madre.

427

00:46:38,680 --> 00:46:39,680  
Com'è il tuo compagno?

428

00:46:40,520 --> 00:46:41,800  
Filippo?

429

00:46:44,280 --> 00:46:45,560  
Lui...

430

00:46:47,600 --> 00:46:50,720  
Temo che sia diventato  
una specie di maniaco degli intoppi.

431

00:46:51,880 --> 00:46:54,640  
- Un cosa?  
- Stiamo ristrutturando Clarence House

432

00:46:54,720 --> 00:46:58,200  
per farne la nostra residenza  
permanente, lo sai?

433

00:46:58,280 --> 00:47:01,000  
Da quando ha cominciato  
a supervisionare i lavori,

434

00:47:01,080 --> 00:47:04,040  
non riesce a guardare niente,  
senza vederne i difetti.

435

00:47:04,120 --> 00:47:06,280  
Quell'interruttore è troppo alto.

436

00:47:06,360 --> 00:47:08,840  
E la maniglia di quella porta è sbagliata.

437

00:47:08,920 --> 00:47:11,880  
Io dico: "Non essere sciocco,  
una maniglia è una maniglia".

438

00:47:11,960 --> 00:47:13,600  
Dovrei sforzarmi di più, con lui.

439

00:47:15,920 --> 00:47:16,960  
Portalo a caccia.

440

00:47:17,520 --> 00:47:20,040  
- Gli piacerebbe?  
- Sì, credo che lo adorerebbe.

441

00:47:20,120 --> 00:47:22,800  
E quando la tua salute migliorerà,  
ritorneremo a Malta,

442

00:47:23,160 --> 00:47:26,200  
lui riavrà la sua Marina  
e tutto andrà bene.

443

00:47:26,280 --> 00:47:27,680  
Certo.

444

00:47:28,800 --> 00:47:34,840  
Ma, intanto, ancora non mi sento  
abbastanza bene per viaggiare.

445

00:47:34,920 --> 00:47:38,160  
Non per lunghe distanze, comunque.

446

00:47:38,240 --> 00:47:41,800  
Il che mi porta all'imminente  
tour del Commonwealth.

447

00:47:41,880 --&gt; 00:47:46,200

Mi chiedevo se ti andasse  
di metterti nei miei panni, per così dire.

448

00:47:47,560 --&gt; 00:47:52,840

La mia salute sta migliorando,  
ma ancora non mi sento abbastanza bene.

449

00:47:53,880 --&gt; 00:47:57,920

- Se credi che ne saremo all'altezza.  
- Certo che sì.

450

00:47:59,600 --&gt; 00:48:01,880

- Dov'è?  
- Beh...

451

00:48:02,360 --&gt; 00:48:05,080

Ceylon. Australia.

452

00:48:05,160 --&gt; 00:48:10,160

Poi in Nuova Zelanda. Bermuda.  
E si parla di partire dal Kenya.

453

00:48:10,240 --&gt; 00:48:11,920

Molto bene!

454

00:48:12,000 --&gt; 00:48:13,600

Bene, saremo via per mesi.

455

00:48:15,360 --&gt; 00:48:18,680

Sì, ma per papà significherebbe molto.

456

00:48:18,760 --&gt; 00:48:22,280

- Che farò per tutto quel tempo?  
- Non temere, ti metteremo al lavoro.

457

00:48:22,840 --&gt; 00:48:25,280

- Carlo, torna qui.  
- Il mio lavoro è in Marina,

458

00:48:25,360 --&gt; 00:48:28,280



non sorridere come una scimmia demente  
mentre tu tagli i nastri!

459

00:48:28,360 --> 00:48:31,800  
- Che ne sarà dei bambini?  
- I bambini staranno bene.

460

00:48:31,880 --> 00:48:35,120  
Senza i loro genitori  
per mesi e mesi?

461

00:48:35,640 --> 00:48:39,000  
- Papà, puoi venire a giocare?  
- Ci metto un attimo, tesoro.

462

00:48:39,080 --> 00:48:41,760  
Gioca con il nonno,  
ti raggiungo subito. Bravo piccolo.

463

00:48:41,840 --> 00:48:43,240  
Vieni. Papà è impegnato.

464

00:48:43,320 --> 00:48:45,080  
- Ricominciamo.  
- Papà sta arrivando.

465

00:48:45,160 --> 00:48:46,880  
Non se ne accorgeranno.

466

00:48:46,960 --> 00:48:49,320  
- Sono ancora piccoli.  
- Coraggio. Fa' la brava.

467

00:48:49,400 --> 00:48:51,880  
Sarebbe d'aiuto  
nella guarigione di papà.

468

00:48:54,080 --> 00:48:55,560  
Carlo, torna qui.

469

00:48:56,120 --> 00:48:59,200  
Papà, puoi giocare con noi?

470

00:49:10,960 --> 00:49:12,800  
- A che giochiamo?  
- Un, due, tre, stella.

471

00:49:13,240 --> 00:49:15,960  
Bene. Cominciamo, allora.  
Poi tutti a nanna.

472

00:49:16,040 --> 00:49:18,200  
Pronti, partenza...

473

00:49:39,720 --> 00:49:40,760  
Sire?

474

00:49:52,640 --> 00:49:57,080  
- Com'è il tempo oggi?  
- Ora, piuttosto nebbioso, Sire.

475

00:49:58,840 --> 00:50:02,360  
- Buongiorno!  
- Levati di torno!

476

00:50:03,880 --> 00:50:06,800  
Non sono sicuro  
che sia la risposta giusta

477

00:50:06,880 --> 00:50:09,320  
per il Re d'Inghilterra.

478

00:50:09,400 --> 00:50:12,080  
- È una splendida mattina per cacciare.  
- Cosa?

479

00:50:12,160 --> 00:50:14,760  
Pensavo a Wolferton Splash.

480

00:50:20,640 --> 00:50:21,640  
Cristo.

481

00:50:29,560 --> 00:50:31,400  
Una cannaiola, vedi?

482  
00:50:33,200 --> 00:50:37,240  
Oh, un'alzavola.  
Lì, sotto il salice.

483  
00:50:37,320 --> 00:50:38,760  
Quando mi sono svegliato,

484  
00:50:38,840 --> 00:50:41,480  
pensavo di andare  
a Babingley Flat o Eleven Acres.

485  
00:50:41,560 --> 00:50:44,440  
Ma, alla fine, non c'è nessun posto  
meglio di Splash

486  
00:50:44,520 --> 00:50:47,680  
con un sacco di cartucce  
per sollevare gli animi.

487  
00:50:47,760 --> 00:50:49,720  
Sua Maestà,  
siete di nuovo voi stesso.

488  
00:50:49,800 --> 00:50:52,640  
Oh, sì, grazie.  
Nuovamente come un giovanotto.

489  
00:51:01,720 --> 00:51:04,200  
Andrà tutto bene.  
Mio genero è della Marina.

490  
00:51:04,280 --> 00:51:07,160  
Certo, se riesco  
a maneggiare una fregata...

491  
00:51:23,360 --> 00:51:28,200  
Capisci, i titoli, il ducato...

492  
00:51:30,000 --> 00:51:32,800  
- Non sono il lavoro.  
- Sire?

493

00:51:36,320 --> 00:51:38,200  
È lei, il lavoro.

494

00:51:39,720 --> 00:51:43,160  
È lei, l'essenza del tuo dovere.

495

00:51:44,560 --> 00:51:46,240  
Amarla.

496

00:51:47,480 --> 00:51:49,640  
Proteggerla.

497

00:51:53,160 --> 00:51:55,000  
Di certo ti mancherà  
la tua carriera.

498

00:51:57,760 --> 00:51:59,040  
Ma fare questo per lei,

499

00:52:00,120 --> 00:52:01,920  
farlo per me...

500

00:52:05,080 --> 00:52:08,320  
Potrebbe non esistere  
un atto più grande di patriottismo.

501

00:52:09,720 --> 00:52:10,640  
O amore.

502

00:52:15,720 --> 00:52:17,240  
Capisco, Sire.

503

00:52:19,760 --> 00:52:21,320  
Capisci, ragazzo?

504

00:52:22,600 --> 00:52:24,160  
Sul serio?

505

00:52:29,360 --> 00:52:30,840  
Penso di sì.

506

00:52:41,040 --> 00:52:42,440  
Coraggio.

507

00:52:43,320 --> 00:52:45,720  
Andiamo a sparare a delle anatre, ti va?

508

00:52:45,800 --> 00:52:47,320  
Tre urrà per Sua Maestà!

509

00:52:47,400 --> 00:52:49,400  
- Hip, hip!  
- Urrà!

510

00:52:49,480 --> 00:52:51,400  
- Hip, hip!  
- Urrà!

511

00:52:51,480 --> 00:52:53,160  
- Hip, hip!  
- Urrà!

512

00:52:53,240 --> 00:52:55,440  
Troppo buoni. Grazie.

**N** SERIES

# THE CROWN



**8FLiX**

Discover  
Your  
Standom

This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.